

- 1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:** 04 706 15 Arktic 12 s plotýnkou
- 2. Zamýšlené použití:** Spotřebič k vytápění obytných a společenských místností bez ohřevu vody
- 3. Výrobce:** HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika
- 4. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:** Systém 3
- 5. Harmonizovaná norma:** EN 16510-1:2024, EN 16510-2-1:2025
- Oznámený subjekt:** Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015
- 6. Deklarované vlastnosti:**

### Mechanická odolnost a stabilita

|         |     |
|---------|-----|
| Nosnost | NPD |
|---------|-----|

### Požární bezpečnost

Ochrana hořlavých materiálů / minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů

|  |     |    |
|--|-----|----|
| Zadní ( $d_R$ )  | 200 | mm |
| Boční ( $d_S$ )  | 200 | mm |
| Ke stropu ( $d_C$ )  | 750 | mm |
| Čelní ( $d_P$ )  | 800 | mm |
| Čelní v dolní části sálání ( $d_F$ )                                     | 560 | mm |
| Čelní v boční části sálání ( $d_L$ )                                     | 560 | mm |
| Spodní ( $d_B$ )   | 0   | mm |
| Typ materiálu nebo tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů | -   | mm |

\* Viz Technický list

### Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí

|  |            |                   |
|--|------------|-------------------|
| Emise CO (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom} / P_{part}$              | ≤ 1500 / - | mg/m <sup>3</sup> |
| Emise NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom} / P_{part}$ | ≤ 200 / -  | mg/m <sup>3</sup> |
| Emise OGC (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom} / P_{part}$             | ≤ 120 / -  | mg/m <sup>3</sup> |
| Emise prachu PM (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom} / P_{part}$       | ≤ 40 / -   | mg/m <sup>3</sup> |

### Bezpečnost a přístupnost při užívání

|   |         |     |
|---|---------|-----|
| Výstupní teplota spalin ( $T_{s,nom} / T_{s,part}$ )                    | 369 / - | °C  |
| Minimální tah komína ( $p_{nom} / p_{part}$ )                           | 12 / -  | Pa  |
| Hmotnostní průtok suchých spalin ( $\Phi_{f,g,nom} / \Phi_{f,g,part}$ ) | 10 / -  | g/s |

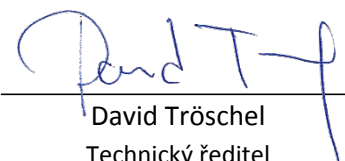
### Úspora energie a tepla

|  |          |    |
|--|----------|----|
| Výkon do prostoru ( $P_{SH,nom} / P_{SH,part}$ )           | 12,1 / - | kW |
| Výkon do vody ( $P_{W,nom} / P_{W,part}$ )                 | - / -    | kW |
| Energetická účinnost ( $\eta_{nom} / \eta_{part}$ )        | 75,9 / - | %  |
| Sezónní účinnost ( $\eta_s$ )                              | 66       | %  |
| Index energetické účinnosti (EEI)                          | 100      |    |
| Energetický štítek   | A        |    |
| Spotřeba elektrické energie ( $e_{l,max} / e_{l,min}$ )    | -        | W  |
| Spotřeba el. energie v pohotovostním režimu ( $e_{l,SB}$ ) | -        | W  |

**7. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.**

**Podepsáno za výrobce a jeho jménem:**

V Jiřetíně pod Jedlovou, dne 14.5.2026

  
David Tröschel  
Technický ředitel

|  |  |
|--|--|
| 1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:                                   | 04 706 15 Arktic 12 s plotýnkou  |
| 2. Zamýšľané použitie:   | Spotrebič na vykurovanie obytných a spoločenských miestností bez ohrevu vody       |
| 3. Výrobca:  | HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic |
| 4. Systém posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebných výrobkov: | Systém 3   |
| 5. Harmonizovaná norma:  | EN 16510-1:2024, EN 16510-2-1:2025   |
| Notifikovaný subjekt:  | Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015            |
| 6. Deklarované parametre:  |  |

**Mechanická odolnosť a stabilita**

|         |     |
|---------|-----|
| Nosnosť | NPD |
|---------|-----|

**Požiarna bezpečnosť**

Ochrana horľavých materiálov / Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov

|  |     |    |
|--|-----|----|
| Zadná ( $d_R$ )  | 200 | mm |
| Bočná ( $d_S$ )  | 200 | mm |
| K stropu ( $d_C$ )   | 750 | mm |
| Čelná ( $d_P$ )  | 800 | mm |
| Čelná v dolnej časti sálania ( $d_F$ )                               | 560 | mm |
| Čelná v bočnej časti sálania ( $d_L$ )                               | 560 | mm |
| Spodná ( $d_B$ )   | 0   | mm |
| Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov | -   | mm |

\* Pozri Technický list

**Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia**

|   |            |                   |
|---|------------|-------------------|
| Emisie CO (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom} / P_{part}$              | ≤ 1500 / - | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisie NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom} / P_{part}$ | ≤ 200 / -  | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisie OGC (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom} / P_{part}$             | ≤ 120 / -  | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisie prachu PM (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom} / P_{part}$       | ≤ 40 / -   | mg/m <sup>3</sup> |

**Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní**

|  |         |     |
|--|---------|-----|
| Výstupná teplota spalín ( $T_{snom} / T_{spart}$ )                       | 369 / - | °C  |
| Minimálny ťah komína ( $p_{nom} / p_{part}$ )                            | 12 / -  | Pa  |
| Hmotnostný prietok suchých spalín ( $\Phi_{f,g,nom} / \Phi_{f,g,part}$ ) | 10 / -  | g/s |

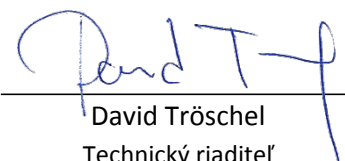
**Úspora energie a tepla**

|   |          |    |
|---|----------|----|
| Výkon do priestoru ( $P_{SHnom} / P_{SHpart}$ )           | 12,1 / - | kW |
| Výkon do vody ( $P_{Wnom} / P_{Wpart}$ )                  | - / -    | kW |
| Energetická účinnosť ( $\eta_{nom} / \eta_{part}$ )       | 75,9 / - | %  |
| Sezónna účinnosť ( $\eta_S$ )                             | 66       | %  |
| Index energetickej účinnosti (EEI)                        | 100      |    |
| Energetický štítok  | A        |    |
| Spotreba elektrickej energie ( $e_{l,max} / e_{l,min}$ )  | -        | W  |
| Spotreba el. energie v pohotovostnom režime ( $e_{lsb}$ ) | -        | W  |

7. Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarováných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal za a v mene výrobcu:

V Jiřetíně pod Jedlovou, dňa 14.5.2026



David Tröschel  
Technický riaditeľ

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: 04 706 15 Arktic 12 s plotýnkou
2. Zamierzone zastosowanie: Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych i wspólnych bez podgrzewania wody
3. Producent: HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic
4. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 3
5. Norma zharmonizowana: EN 16510-1:2024, EN 16510-2-1:2025  
Jednostka notyfikowana: Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015
6. Deklarowane właściwości użytkowe:

**Odporność mechaniczna i stabilność**

|         |     |
|---------|-----|
| Nośność | NPD |
|---------|-----|

**Bezpieczeństwo pożarowe**

Ochrona materiałów palnych / Minimalna odległość z materiałów palnych

|   |     |    |
|---|-----|----|
| Tyłna ( $d_R$ )   | 200 | mm |
| Boczne ( $d_S$ )  | 200 | mm |
| Do sufitu ( $d_C$ )   | 750 | mm |
| Czołowa ( $d_P$ )   | 800 | mm |
| Czołowa do podłogi ( $d_F$ )  | 560 | mm |
| Promieniowanie odczne ( $d_L$ )   | 560 | mm |
| Dolny ( $d_B$ )   | 0   | mm |
| Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych | -   | mm |

\* Zobacz Kartę techniczną

**Higiena, zdrowie i ochrona środowiska**

|  |            |                   |
|--|------------|-------------------|
| Emisja CO (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom} / P_{part}$      | ≤ 1500 / - | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisja NOx (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom} / P_{part}$     | ≤ 200 / -  | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisja OGC (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom} / P_{part}$     | ≤ 120 / -  | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisja pyłu PM (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom} / P_{part}$ | ≤ 40 / -   | mg/m <sup>3</sup> |

**Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu**

|   |         |     |
|---|---------|-----|
| Temperatura wyjściowa spalin ( $T_{snom} / T_{spart}$ )                 | 369 / - | °C  |
| Minimalny ciąg kominowy ( $p_{nom} / p_{part}$ )                        | 12 / -  | Pa  |
| Masa cząstek stałych w spalinach ( $\Phi_{f,g nom} / \Phi_{f,g part}$ ) | 10 / -  | g/s |

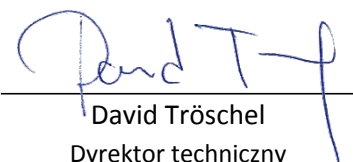
**Oszczędność energii i ciepła**

|  |          |    |
|--|----------|----|
| Moc do pomieszczenia ( $P_{SHnom} / P_{SHpart}$ )            | 12,1 / - | kW |
| Moc do obiegu wody ( $P_{Wnom} / P_{Wpart}$ )                | - / -    | kW |
| Efektywność energetyczna ( $\eta_{nom} / \eta_{part}$ )      | 75,9 / - | %  |
| Sezonowa efektywność energetyczna ( $\eta_s$ )               | 66       | %  |
| Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)                | 100      |    |
| Etykieta energetyczna  | A        |    |
| Zużycie energii elektrycznej ( $e_{lmax} / e_{lmin}$ )       | -        | W  |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania ( $e_{lSB}$ ) | -        | W  |

7. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał:

W Jiřetín pod Jedlovou, dnia 14.5.2026



David Tröschel  
Dyrektor techniczny

- 1. Unique identification code of the product-type:** 04 706 15 Arktic 12 s plotýnkou
- 2. Intended use:** The appliance for heating of living and assembly rooms without hot water preparation
- 3. Manufacturer:** HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic
- 4. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product:** System 3
- 5. Harmonised standard:** EN 16510-1:2024, EN 16510-2-1:2025
- Notified body:** Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015
- 6. Declared performances:**

### Mechanical resistance and stability

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Load bearing capacity | NPD |
|-----------------------|-----|

### Fire safety

|   |     |    |
|---|-----|----|
| Protection of flammable materials / Minimum distance from flammable materials |     |    |
| Rear ( $d_R$ )  | 200 | mm |
| Sides ( $d_S$ )   | 200 | mm |
| To the ceiling ( $d_C$ )  | 750 | mm |
| Front ( $d_P$ )   | 800 | mm |
| Front - bottom front radiation area ( $d_F$ )                                 | 560 | mm |
| Front - side front radiation area ( $d_L$ )                                   | 560 | mm |
| Bottom ( $d_B$ )  | 0   | mm |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s)       | -   | mm |

\* See Technical Data Sheet

### Hygiene, health and environmental protection

|  |            |                   |
|--|------------|-------------------|
| CO emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom} / P_{part}$                    | ≤ 1500 / - | mg/m <sup>3</sup> |
| NO <sub>x</sub> emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom} / P_{part}$       | ≤ 200 / -  | mg/m <sup>3</sup> |
| OGC emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom} / P_{part}$                   | ≤ 120 / -  | mg/m <sup>3</sup> |
| Particulate matter emission PM (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom} / P_{part}$ | ≤ 40 / -   | mg/m <sup>3</sup> |

### Safety and accessibility in use

|   |         |     |
|---|---------|-----|
| Flue gas outlet temperature ( $T_{snom} / T_{spart}$ )        | 369 / - | °C  |
| Minimum flue draught ( $p_{nom} / p_{part}$ )                 | 12 / -  | Pa  |
| Dry flue gas flow rate ( $\Phi_{f,g,nom} / \Phi_{f,g,part}$ ) | 10 / -  | g/s |

### Saving energy and heat

|  |          |    |
|--|----------|----|
| Nominal space heat output ( $P_{SHnom} / P_{SHpart}$ ) | 12,1 / - | kW |
| Nominal water output ( $P_{Wnom} / P_{Wpart}$ )        | - / -    | kW |
| Energy efficiency ( $\eta_{nom} / \eta_{part}$ )       | 75,9 / - | %  |
| Seasonal efficiency ( $\eta_S$ )                       | 66       | %  |
| Energy efficiency index (EEI)                          | 100      |    |
| Energy label   | A        |    |
| Electricity consumption ( $e_{l,max} / e_{l,min}$ )    | -        | W  |
| Electricity consumption in standby mode ( $e_{l,SB}$ ) | -        | W  |

**7. The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performances. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.**

**Signed for and on behalf of the manufacturer by:**

At Jiřetín pod Jedlovou on 14.5.2026

  
David Tröschel  
Technical Director